

Pond Sim Ar Hende Sim

Meskoc´

Pond sim ar hende sim a kinak´ gun kathakin ropor kana-

Hende sim: Bha gan ko do alege.

Pond sim: Cet´ kha tirte?

Hende sim: Cedak´ je, aleak´ ron´ do hende reho~, bele do pond getalea. Menkhan apeak´ ron´ do pond reho~, hendege do bape bele dar_eak´ kana.

Meromko Jomlede Reak´ Katha

Sedae jo_khen o_ko_eren me_ro_m co_n´, kathae, dosra ho_r. or.ak´teye bo_lo_len tahe~kana. Ado_uni ho_r. do_bo_lo_torage uni dosra ho_r.ren me_ro_m do_e go_c´ go_t´kedete or.ak´teye ader go_t´kede. Ado_n´uhum khange onko me_ro_m kisa.~r. do_n´an´amko he_c´ena. Ado_ko kuliket´koa, Henda ho, pase_no_te_me_ro_mko he_c´ ja~ha~n akawat´pe? Ado_ko me_nket´a, O_ko_bad_ae ho_e_nte, ban´ do_ko he_c´ akan ban´ do_ban´, ale do_bale n´e_lledea. Ado_mase_bhala aleren me_ro_m gudr.ire n´e_lkom, pase_je bo_lo_akange. Ado_divhe od.okkate me_ro_m gudr.ireko arsal bar.aket´koa; ado_ba.nugic´khan do_onko n´an´am ho_r. do_ko rua.r. calaena. Ado_tala n´inda. hoeyen khan, uni me_ro_m do_ko khalkedeteko ge_t´ kut.ikedea, ado_ko kokr.o jo_mket´a, ar ado_m jel do_ko do_ho_kat´a

Ado_uni apat´ ho_r. do_ac´ren gidra.koe metako kana, E_yoi ape gidra. do_, no_~k´o_~e me_ro_m jelbon jo_met´a, ado_gupi t.hen ho_r.ren gidra. t.hen do_alope sorok´a, e_nte me_ro_m jel do_a.d.i

bogea, ban'khanko bas t.hik bo_te_c'kepea. Ado_ onko atoren gidra. ac' t.henko sorok' khange ac' do_e pharak idik' kana, ado_ arho~_ uni se_ngeko se_n idik' kana. Ado_ unreya metako kana, Me_n ya, in' se_n do_ alope sorok'a, ba.n'khan so_pea na~ha~k'.Ado_ko me_nket'a, Cet' ya so_lea? Ado_e metat'koa, Me_ro_m jel ya, hola a.yup' in' jo_m akat'a e_nte, arho~_ ado_m jel do_ menak'gea.

Khange onko an'jo_mlet' gidra. do_ or.ak'reko la.iket'a; ado_ uni ho_r.ko sap'kedete or.ak'ko todarotket' khan jelko n'amket'a; ado_ mo~_r.e~_ sika.ko d.and.o_mkede; ado_ bo_ho_k'ko a.cur ocokede.

Source: *Santal Folk Tales*

ABO DISA_M

Abo disa_m reak' n'utum do Bangladesh. Gha~s ar ha.ria.r. dare-na.~r.i~kote sajaokan a.d.i mon'j n'elok' disa_m kana. Dhaka do noa disa_m reak' raj nan'graha kana. A.d.i maran' sohor-bajar kana. Ond.e do ud.a.uk'-ga.d.i reak' maran' gha.t.i menak'a. Ban'ladisa_mre Dhaka, Rajshahi ar Cittagong do a.d.i soros la.t.u sohor-bajar kana. Hor.o, ja.~r.i~-pat. ar guhum do noa disa_m reak' asol phosol kana.

Gan'ga ar et.ak' aema gad.ako got.a Ban'gladisa_mre bin' leka len' bar.aakana. Musla., Hindu. Kristan, Santal hor. ar et.ak' ja.tko ho~ noa disa_mre menak'koa. Ban'gladisa_m reak' dosar n'utum do Sonar Bangla.

SOURCE: *BAD.AEJON' HOR*

Mit' t . en kur . i In' Dul . a . r . kedea - Gel Ira . l Ak' Porbo

Dula . r . ia . gate,

Tobe khan am t . hen cit . hi pher ol ocoyin' dom let . ec' ket' gea . Nitge oka cit . hin' n' amkeda, ona mam par . hao akat' ge . Uniyem lar . car . kede do amak' albat husia . ri kangea . Uni do in' bhage sa . hitteye bad . ae akadin' a . ar t . hika . n t . hike bad . aea oka t . hen algatege gha . l dar . ea . n' a . Menkhan cit . hi oka leka in' tarko ocoyin' ja . rur . tahe~kana t . hik ona reak' ult . a . u hoyena . In' reak' eken dos motoye n' an' am kan se do ban' bickom opoman ho~e opomanen' kana .

Ar ta~ha~n' hudisan tahe~kana dut kanae mente! Nitok' dut do ac' ak' d . at . aye uduk' a . din' a . Jaehok sanam t . hikgea . Kom - te - kom nitok' don' bad . aekeda okare mena . n' a mente . Onategen' kusijon' kana je noa cit . hiye ola . din' a . Ar ghuria . ~ nitok' do ba . n' andhak' a . Noa aschut . a . uge in' ak' kopal asen la . git' e rawal ocon' a . Pa . hilic' kur . i man' onkakede enteye cir . ha . ukedin' a je herelgen' ban' kana . Nu~it . ak' ho~n' ar . ak' gid . ikae kana, ente nui ho~e meneda herelin' ban' kana . Mit' dhaoem oladin' tahe~kana: "Sa . ri dilan reak' mane do n' irjon' kana ." Tobe khan!

Sanamak' re! Nitgeye ta . kic' daramedin' khan baplalen khan dolin' cet' leka hoyok' a? In' ho~ sanan' kana in' ba . hu doe in' gobolok' a jotoak' selet' begor tekhra tekhrate in' ak' jemone batao . Ar onkage maejiuko ho~ ja~wa~e gobolok' hoyok' takoa . Noa do eka l pur . chogea, ar ja~ha~n kuklige ba . nuk' a .

Sontor oco akana . n' . Ona ina . ten' gun manao joharam kana .

Noage

Amren pa . tiar .

Gate

Meskoc´

(Meskoc´)

Mit´din pagla garad ren pea rogi do Daktare bid.a.u dohr.aet´koa. Nonkae metat´koa je, bid.a.ure judi pe dar.eak´ end.ekhan don´ ar.ak´kapea ar bape dar.eak´ khan arho~ bar bochor noa garad ren´ dohokapea. Daktar do onko pea pagla mit´t.en rohor. d.obhate idiket´koa. Ado ona d.obhak´re don khan´jok´e metat´koa. Khange pa.hilic´ pagla doe don got´keda ar jan´ga ra.put´entaea. Dosaric´ ho~e donkeda ar ti ra.put´entaea.

Menkhan tesaric´ pagla do donge bae donleda. Uni pagla n´elte Daktar do ra.ska.te hula.sate bakhe~r.keda, end.ekhan am dom boge akana. Tehen´gen´ ar.ak´kama. Adoe kuklikedea, mase ado noa pust.a.ute la.ia.n´me, cet´ kha.tir bam donleda? Adoe ror. rua.r.keda, in´ do paerak´ ba.n´ bad.aea.

Lolo Pit .ha .

(Gidra. Enec´)

Noa enec´re mit´t.en gendrec´ reak´ ghe~d. ar ban´khan mit´t.en hud.in´ ka.nd.hum ja.rur.a, gidra. kodo tina.k´ sanige ko tahe~na enec´ do una.k´ge jomkaok´a. Gidra. ko golteko tenigo a.curok´a, mit´ gidra. do et.ak´ gidra. khon bar moka tophad reye tahe~na. Enec´ ehobre guliba~t. kate mit´t.en gidra. d.om se kombr.o ko benaoea.

D.omakan gidra. do gol bhitrireye tahe~na.

Enec' kodo ghe~nd. se ona ka.nd.hum ha.ni na.i t.hen hante nate capat' teko capala. Ako t.hen ban'ko dohoea. N'am torako capada, bole pit.ha. a.d.i a~t. lolo kana. Atan' sa~oteko mena, "Ehe he a.d.i a~t. lolo kana go" ar et.agic' sec' n'am akat' hor. doe capat' got'kak'a ar ti doe kot.a goda, boleye loyena.

D.omakan gidra. do pit.ha. rec'ko la.git'e n'ir bar.aea. Ja~ha~ye rec'le khan uniak' jaega reye ten'gona. Ar uni pa.ri d.ome hoyok'a. Mimit' gidra. kodo pit.ha. atan' la.git' jaoge sontor akae ko tahe~na. A.uriko a.r.isok' ha.bic' enec' do nonkage sen idik'a.

Ha . ~ r . u ~ Ha . ~ r . u ~

(Gidra. enec')

Noa do kor.a gidra.wak' enec' kana. Eyae bochor khon cetan gelbar (12) bochor khon latar umer ren gidra.ko enec'a. Noa enec're gidra.ko do mit' dolgeko tahe~na. Tina.k'ge gidra. san'geko tahe~na una.k'ge enec' do jomkaok'a. Noa enec're mit't.en mukhia.i tahe~na. Uni mukhia. do dhorom kha.r.i kate mit't.en kombr.oye bachao od.okea. Nonka lekako kha.r.ia. Tina.k' gidra. menak'koa una.k'ge carec' ko n'am a.guia. Joto carec' bara ba.rige tahe~na. Eken mit't.en carec' do joto khon hud.in'ge tahe~na. Mukhia. gidra. do joto carec'e mut.a ar gidra.koye or boc' ocokoa. Okoe gidra. ona ka.t.ic' carec'e par.aok'a uni do kombr.o boleye hoyok'a.

Enec' jaegare ka.t.ic' macha pe pon got.en jha.r.pa. dare tahe~n ja.rur. kana, mit't.en dare but.a.re golte mit't.en gar.ko benaoa. Ona gol gar.re mit' moka gan jelen' ar tawgar macha kad.ec'ko dohoea. Mukhia. gidra. do ona gol gar. t.hen senkate ar en'got' kate pa.cla.te jan'ga latar sec'te ona kad.ec'e capat' gid.ikak'a. Capad sa~ote "hup' hup'" ar.an'ate gidra.ko do apan a.pin daretoko n'ir dejok'a.

Kombr.oye hoe akan gidra. do ona capat' gid.iak' kad.ec'e halan' a.guia ar ona gol gar. reye dohoya. Khan onko gidra. ja~ha~e t.ak'e jot.et'koa mente dare teye dejok'a. Ja~ha~egeye jot.et' n'ame unige kombr.oe hoyok'a. Menek' uni kombr.o gidra. dare re dejok' jokhec' ja~ha~e et.ak' dare khon don phed. kate ona gol gar. reak' kad.ec'e capat' gid.ile khan uni pa.hilic'ge kombr.oe tahe~na. Ona capat' gid.ikak' kad.ec' pher ka.t.hite bae halan' a.gule khan bae goc' dar.eakoa. A.n lekate ja~ha~egeye jot.et' n'ame uni pa.ri kombr.oye hoyok'a. A.uriko a.r.isok' ha.bic' enec' do nonkage calao idik'a.

Mit't.en kur.i In' Dula.r.kedea-Gel Eyae Ak' Porbo

Dula.r.ia. gate,

Amak' cit.hi don' par.hao akada. Noa cit.hite am do bejha pit.ha.tet'gem jos akada-sa.ri dula.r. reak' bertha non'jor menak'tama. Sanam khon lahare in' do an'gocamtege hoyok'tin'a. Am umerren kur.i nonkan cit.hiye ol dar.eke do kukmu~te ho~ ba.n' bad.ae kan tahe~kana. Sabas! Onam olakat' n'utumten' gunmanao joharam kana ar in' asok' kana usa.ragelan' cinha.pok'a nahak'.

Sa.rige bad.aegea.n' begor haso ok'cote gor.oako do tina.k' muskila mente. Mit't.en d.akt.or hor. do eken rak'r.ec' ila.k' rante jao do bae bebesa. D.her dhao churi lar.car.te hor.mo reak' ba.r.ic' on'so do get' gid.ikak' hoyok'taea. Baplare ho~ kor.a do kur.i la.git' ar kur.i do kor.a la.git' d.akt.orok' hoyok'ta.kina. Ar uni okoye boge dar.eak' unit.ak'ge haso ok'co ho~ ar.ak'aea. Ona ia.te joto boge bujante dula.r. eskarge haso ok'co doe dil dar.eak'a. Menkhan dula.r. doe onka dar.eak'te onkae ja.rur.getaea. Ente kha.t.i dula.r. do mon reak' mit't.ec' rin'gitin'gi ar bejorwarak' do ban' kana, menkhan kajak ar

dilanak' kana.

Manot ar dula.r. talare a.d.i sor sombondh menak'a. Enho~, "manot" reak' do ne~ hor. hudis khon ar ho~ kha.ndri mane menak'a. Manot reak' mane do kusiak', ja~ha~nak' n'am one okat.ak' dula.r. lek kan one oka t.hen et.ak' hor. do dula.r. bako sura.g n'am dar.eak'. Pa.tia.u menak'tin'a. je sari duk'la.r. ayo do ac' ja~wa~eak' nijor uta.r oktere ar uniak' n'urok' gurok're ho~ye dula.r.ea cet' leka ac' rohor. kaera darere sakamko lat.kao akangeye tahe~ ocoak' kan. Okoe ayo nonkage ac'ren juriye manotede asolgeye dula.r.edea. Laha idik'me ar ona cit.hi do kolme. Ona do a.d.i boge cit.hi kana. Alom botorok'a. Nond.e do noa ho~ disa.ime: "sa.ri dula.r.re botor ba.nuk'a."

Noage

Amren pa.tiar.

Gate

Apa Hon Ak' Gołpo

Mit't.en kisa~r. hor.e tahe~kana. Uniak' do a.d.i uta.r dhon sompot tahe~kantaea. Mit'din uni kisa~r. hor. do ac'ren 8 serma umer ren gidra. son'ge katec' dar.ane ond.on'ena. Uni hor. doe khojok'kan tahe~kana jemon ac'ren gidra.i bujha.u dar.eak' je, hor. tina.k'ko nacara mente. Onkin do mit't.en ren'gec' nacar gharon'jrekin boloyena. Ona or.ak're a.d.i gha.r.ic'kin tahe~yena.

Ado ond.e khon rua.r.ok' jokhen apattet' do ac'ren gidra.i kulikedea, n'elkedam onko tina.k'ko nacara, nond.e khon cet' cecet'ak'em n'amkeda? Khange uni gidra. doe ror. rua.r.keda, aboren mit't.en seta menaea, ar onkoren do ponea uta.r. Aboak' paerak' la.git' mit't.en d.obhak' metak'me swimming pool menak'tabona, ar onkoak' do a.d.i jelen gad.a menak'takoa. N'inda. marsalok' la.git' aema lekan ba.ti

menak'tabona, ar onkoak' do n'inda marsalok' la.git' menak'takoak' serma ipil. Abo do jomak' bon kirin'a ar onko do jomak'ko benaoa. Abo do ja~ha~nak' muskilak' khon ban'caok' la.git' menak'tabona or.ak' pa.cri ar onkoren do ban'caok' la.git' menak'koa aema san'ge gate per.ako. Aboak' do menak'a namdak hor.koak' aema lekan puthi ar onkoak' do menak'a, Quran, Bible ar Gita.

Mit't.en Raj Ak' Golpo

Mit't.en Raje tahe~kana. Uniak' do mit't.en me~t' ar mit't.en jan'ga tahe~kantaee. Uni Raj do aema ka.rigol metak'me okoe do chobi a~kao, onko modre d.her hor.ge kuliket'koa, ac'ak' mon'j chobi ko a~kao dar.eak'a se ban'. Menkhan okoege bako sa.hu~sleda. Cekateko dar.eak'a, mit' me~t' ar jan'ga ban' tahe~len khan cekate mon'j chobim a~kaoa. Enreho~ mit't.en hor. do Raj ak' chobi a~kao la.git'e he~k'keda. Uni hor. do a.d.igan hudis gand.onkate chobi a~kaoe ehop'ena. Ona chobi n'elte joto hor. a.d.iko hahar.ayena. Raj chobi n'elte khube khusiyena. Raj do ona chobire mit' jan'gate ten'go akana ar mit' me~t'e ja.pit' akada, t.hik onko sika.ria. hor. leka ak' sar sap' katece ten'go akana.

Sikhna.t: Cedak' abo do et.ak' hor.ak' nijor teak' oko katet' bhage ka.mi reak' babon sarhao dar.eak'a? Cedak' et.ak' hor.ak' bhul bon sendra bar.aea? Aboak' lek kana jemon bon bodolok'.